
海得拉巴 - ICANN57 开幕式
2016 年 11 月 5 日（星期六）- 9:00 - 10:30（印度标准时间）
ICANN57 | 印度，海得拉巴

布拉德·怀特 (BRAD WHITE): 女士们先生们，欢迎参加 ICANN57 欢迎大会。我们的活动马上就要开始了。请大家各就各位。

女士们先生们，请大家各就各位，我们马上就要开始了。请大家各就各位。

女士们先生们，我们现在开始。让我们热烈欢迎 ICANN 印度利益相关方合作中心主管萨米朗·古普塔 (Samiran Gupta) 先生。

[掌声]

萨米朗·古普塔: 欢迎！大家好！欢迎！欢迎参加在海得拉巴——我应该说是赛伯拉巴——举行的 ICANN 第 57 次会议。

今天非常荣幸法律与正义和电子信息技术联盟部长，尊敬的 Ravi Shankar Prasad 先生，以及泰伦加纳邦信息技术部长，尊敬的 KT Rama Rao 先生出席我们的开幕式。感谢两位参加我们今天的会议。

出席我们今天开幕式的还有尊敬的 ICANN 董事会主席史蒂夫·克罗克 (Steve Crocker) 博士、ICANN 总裁兼 CEO 马跃然

(Göran Marby) 先生，以及号码资源组织执行理事会成员保罗·威尔逊 (Paul Wilson) 先生。

ICANN 社群由很多不同的利益相关方组成，我看到他们今天也坐在我们当中。今天前来参加开幕式的还有来自各 ISTAR 组织、行业、公民社会、技术社群、学术界和政府的成员和代表。感谢大家为 ICANN 今天所取得的成绩而做出的巨大贡献，欢迎大家参加 ICANN 第 57 次会议。

时隔八年，ICANN 公共会议又在印度召开。这次情况有很大变化。如今，有超过 30 亿的互联网网民。印度就有超过 4 亿互联网用户。在这个大背景下，我与大家分享一些与 ICANN 第 57 次会议有关的数字。

截止到昨天晚上，我们已经来自 130 个国家的超过 3000 名注册参会人员，来自印度的注册参会人员超过 1300 人。

现在，我利用这个机会对几家印度商业协会参加 ICANN 第 57 次会议表示欢迎。欢迎 NASSCOM 和 DSCI。欢迎 CII、ISPAI、COAI、IAMAI 和许多新团体参加 ICANN 第 57 次会议。你们能来参加今天的开幕式，我们真的非常高兴。

最后，欢迎所有远程参会人员。

在我们继续后面的议程之前，我要利用这个机会感谢一下我们的主办方：印度政府，包括电子和信息技术部、外交部、国家

安全委员会秘书处、内务部；泰伦加纳邦政府；印度国家互联网交换中心；BSNL 以及塔塔电信服务公司。

我们还要感谢 GMR 航空和赛伯拉巴警察局的友好支持。

女士们先生们，我的下一项任务非常特别。我想让大家见一个人，这个人根本无需介绍。他是互联网先驱之一，是第一份 RFC 的作者，甚至在多利益相关方这个词成为流行词之前，他就已经开始着手建立多利益相关方咨询流程。

女士们先生们，请举起你们的双手，让我们热烈欢迎 ICANN 董事会主席史蒂夫·克罗克博士为开幕式致词。

[掌声]

史蒂夫·克罗克博士： 合十礼。

[掌声]

谢谢你，萨米朗。

各位尊敬的部长、ICANN 社群成员、来自其他互联网组织的同事，女士们先生们，欢迎大家参加 ICANN 第 57 次公共会议。

我还要提到一位老朋友，前 ICANN 董事会成员 Rajasekhar Ramaraj，他是印度互联网治理领域的名人。

我想他今天没有出席，但在座很多人都知道他，都了解他为互联网的发展和印度互联网行业的发展所带来的巨大影响。

今天来到这里，世界上最大并且可能也是世界上最具多样性和包容性的民主国家感觉非常高兴。我们说“多样性”，指的是印度有 50 多个政党。我以前认为 ICANN 拥有足够多样性的派系，但我庆幸自己不用在这样的环境中工作。

印度拥有 22 种官方语言，这意味着印度能够从我们的国际化域名计划中受益匪浅，但实际上到目前为止，印度在成功评估国家和地区代码 IDN 方面一直处于世界领先地位。这个数字当前是 15，我相信还会有更多。

所以，印度人维护他们的多样性，且认为民主不是想当然的事情。在 2014 年的印度大选中，我们得知有大约 5.51 亿选民进行了投票。我忍不住想就美国大选开个玩笑，但我还是打住吧！

[笑声]

唐纳德·特朗普担心是否会有那么多票数，因此采取了一些不正当手段，但千万不能那样做，不能。我跑题了。

如果一个国家的包容性和民主性与 ICANN 完全一致，那么在这样的国家真的非常好。还值得指出的一点是，这个国家的民主与其 IT 领域一样欣欣向荣。海得拉巴这个城市是印度技术未来的前沿。印度通过可追溯到几个世纪以前的历史镜头展望未来。

我们恰好在这个时候，在这里召开会议，因为 ICANN 也在通过其最近几年的成果展望未来。

当然，我指的是上个月美国政府正式结束了对 ICANN 行使 IANA 职能的管理权。这是一项经过长期规划的举措。显然，过去两年的工作涉及到很多人，但在这之前也需要开展很多工作，最后的工作是允许国际互联网社群监督 ICANN 行使这些职能，而不是只由美国政府来监督。

全球社群还将帮助指导我们的组织完成其重要使命，帮助维护人类创建的最伟大通信和信息网络的安全、稳定与弹性。这其中也有几位女性。

取得今天的成绩，也有你们的功劳。

当我们谈起 ICANN 时，就会想到 ICANN 的董事会、员工，以及规模庞大、充满活力的社群，ICANN 今天的成绩你们功不可没。

社群代表花了数百个小时拟定出美国政府最终接受的移交提案。

可以说管理权移交在某种程度上只是一个象征，但不可否认，这也标志着一个完全独立和全球化的互联网形成的重要历史时刻，当然，这也要归功于在座各位。

所以，我代表整个董事会，向各位表示崇高的敬意和感谢。非常感谢大家，也祝贺大家取得今天的成绩。

[掌声]

我们将在明天晚上 6:30，在离此不远的诺瓦泰 (Novatel) 酒店草坪上举行一次小型招待会。届时，请前往参加。

我还想感谢不知疲倦地为社群提供支持的 ICANN 组织成员，以及我们的现任 CEO 马跃然，他一直在帮助确保我们实现了社群提出的所有要求。所以，感谢 ICANN 组织，感谢一直以来不分昼夜接听电话，贡献出无数时间的各位同事。

[掌声]

我想，我们还应该感谢在领导 ICANN 日常工作期间，把管理权移交作为头等大事来处理的这位领导。当然，我说的就是我们的前任 CEO 法迪·切哈德 (Fadi Chehade)，他为这项工作做出了特别的贡献。

有他的照片吗？

移交工作就像是攀登一座大山，作为一个团队，我们到达了山顶，现在能够清楚地饱览面前宁静的山谷。

没有照片。

所以，我们到达了山顶，这是好消息，还有一个好消息是我们面前的山谷风景如此之美，但遗憾的是，不远处还有更多大山等待我们去征服。

所以，现在还不是休息的时候，只能短暂歇息片刻。现在我们应该集中我们的力量，全神贯注，为美好的未来辛勤耕耘。

移交之后，实际上我们的核心工作仍然是关于几个重要问题的大量社群工作。

在这次海得拉巴会议期间，社群还将就许多问题进一步讨论，这些问题包括：对全部通用顶级域的所有权利保护机制的审核，替代 WHOIS 系统的下一代通用顶级域注册目录服务，ccTLD 退出使用，对 ccTLD 的授权、撤销和退出使用做出决策的审核机制，以及将国家和地区域名用作顶级域的框架。

我们要感谢所有正在和将要为这些工作提供支持和做出贡献的同事。

我还知道，社群还要为满足新章程的要求贡献出大量时间和精力。新章程有几百页。这让我今天早上想起，我们应该确定一个复杂性指数，类似于阅读的困难程度，看看我们未来能采取哪些措施来降低章程的复杂性。

董事会知道社群有很多工作要做，未来几个月中将有很多机会在这方面进一步合作。

还有，在移交之后，我们现在有时间集中精力继续加强我们的技术运营，同时加深理解 ICANN 在互联网生态系统中所扮演的有限但重要的角色。

ICANN 是围绕 IANA 职能组建的，然而，很少有人理解这些职能，或者我们在行使 IANA 职能时略微有些变化的新角色。管理权移交导致成立了一个新的名为公共技术标识符——简称 PTI——的非盈利性公益组织。它是 ICANN 的下属机构，目前负责按照与 ICANN 签署的合同履行 IANA 职能。

我可以告诉大家，移交过程非常顺利，每天所有更新根区的交易和相关活动现在都在新的体制下有序进行，NTIA 已经完全退出，与威瑞信 (VeriSign) 之间的合作关系与以前一样和谐。

情况真的相当好。

[掌声]

当然，确保域名系统安全是 ICANN 的另一项重要工作。我们目前正在开展一项精心计划的工作，就像我们所说的那样，更改或推出加密密钥，以此帮助保护域名系统。这是一项史无前例的工作，大约将于一年后结束。我们正在全球范围内开展这项工作，以确保网络运营商、互联网服务提供商和其他技术运营商都能很好地了解将要推出的这项计划，并做好充分准备。

我们的目标是确保在更改加密密钥后，没有人会被拒之门外。

这是一项相当重要的工作。我们希望这项工作能够非常顺利地进行，从概念上讲，这项工作应该能够相对较快地完成，但在进行中需要格外谨慎和小心，需要进行大量的测试和沟通等工作。

我们还要理解，并坦诚地参与到有关域名系统业务方面的对话中。没有什么事物是永恒不变的。我们对目前的情况非常清楚，但互联网是一个促变因素，我们可能会在看到环境变化后感觉必须适应这种变化，而不是忽视或拒绝这种变化。

另一方面，大家可能听到过很多关于物联网的说法，物联网将带来大量不依赖于个人的新设备，所以，设备的数量不是由全世界的人口来衡量，而是由其他一些大数字来衡量。

这将如何变革域名市场显然是一个十分重要的问题。

所以，我们将有一场激烈的讨论发生，来帮助我们确定未来工作和方法的优先顺序。

我们十分清楚，全世界正在密切关注移交后的 ICANN 社群如何发挥其新建立的角色职能，全世界大部分目光都将集中在那些参与 ICANN 的同事，以及我们在问责制和透明度方面所承担的共同责任上。我要说的是，董事会将全力支持。有人曾一度认为董事会不会支持。但我可以向大家保证，董事会从一开始就非常支持。我不想就这件事加以争论，但无论大家怎么想，董事会方面阻力很小，实际上根本没有任何阻力。

我刚才说过，全世界大部分目光都将集中在直接参与这项工作的同事身上。这次会议是移交后的第一次 ICANN 会议，因此将进行仔细审查，也可能会进行过度分析，但我对社群、董事会和 ICANN 组织完全有信心。

希望大家在这次会议上取得丰硕成果。

现在，我很荣幸地向大家介绍泰伦加纳邦信息技术部部长 KT Rama Rao，市政管理和城市发展部部长 Panchayat Raj。

[掌声]

KT RAMA RAO:

谢谢史蒂夫，由你介绍我感到很荣幸。我也有一些关于唐纳德·特朗普的笑话。但就在两天前最终选举结果出来后，我还在给大家讲这些笑话。但我们都知道，下周他可能会成为美国总统。所以，我会克制自己不再公开讲笑话，但我将私下跟大家讲。

尊敬的联盟部长 Ravi Shankar Prasad、联盟 IT 秘书长、ICANN 主席、CEO、GAC 成员，以及所有代表们，我代表泰伦加纳邦政府，欢迎大家来到海得拉巴这座美丽的城市。

我知道大家到这里已经有几天了，今天是第三天。尽管如此，我想我还是要利用这个机会，因为这是 ICANN 最盛大的会议，我得知这次会议将在这里召开五天。众所周知，并且刚才史蒂夫也说过，技术推动我们所生活的这个世界发生巨大变革。实际上，技术已经帮助很多国家和很多政府走出困境，跻身于世界强国之列。今天，技术提供的解决方案几乎能够解决人类面临的所有难题。无论是温饱、疾病、饮用水、卫生、交通运输，还是其他任何问题，技术都能提供解决办法。我们以

前认为在我们有生之年根本不可能实现的梦想，也已经通过技术得以实现，并被我们牢牢掌控和利用。

互联网的创建极大地促进了技术的传播及其民主化。可以说，人类历史上从未有任何其他工具产生过如此巨大的影响，从来没有任何工具像互联网那样对人类的进步起到过如此巨大的推动作用。

ICANN 负责整个互联网的管理工作。在我看来，拥有这项权力的同时也承担着巨大的责任。将互联网建设成一个更加强大的工具是我们目前共同的责任。但我所说的“强大”是指让全世界每个人都能访问互联网。互联网应该更加经济实惠，使用互联网应该简单轻松，无论用户的文化程度如何，贫穷还是富有，都能够轻松使用互联网。

目前印度的潜在互联网用户情况令人乐观。几十年以来，印度作为一个发展中国家不得不安于现状。但我们还希望成为一个强大的发达国家，成为发达经济体。信息技术是一个魔法棒，能帮助印度实现这一伟大飞跃。

但目前印度的情况是：在 13 亿人口中互联网用户不到 30%，这就潜藏着巨大机遇，有 70% 的渗透机遇，可让互联网变得更加经济实惠，使用起来更加简单方便。

刚才史蒂夫提到可访问性、高成本和语言障碍问题，22 种官方语言导致了较低的覆盖率。但印度政府和全国各地的邦政府都在努力，争取让所有人都能使用互联网。印度政府在我们尊

敬的总理和我们的联盟 IT 部长 Prasad 的领导下，已经启动了具有标志性意义的“数字印度”计划。

我们泰伦加纳邦为响应“数字印度”的伟大号召，也制定了我们自己名为“数字泰伦加纳邦”的宏伟计划。实际上，我们泰伦加纳邦已准备好成为印度第一个让每个家庭都能上网的邦——我们邦大约有 900 万个家庭。我们已经准备好在之后的一年半内成为印度第一个让每个家庭都有宽带互联网连接的邦。

[掌声]

让我们受到极大鼓舞和倍感自豪的一项举措是组合利用协同效应。实际上，我们已经启动了一项名为“泰伦加纳邦饮用水网”的规模非常庞大的项目，在这个项目中我们将铺设近 15 万千米的新输水管线。我们在决定为泰伦加纳邦挖掘整个输水管线的同时，还考虑到组合利用协同效应，同时铺设光纤电缆网络。刚才我已经提到，作为实施饮用水项目的一部分工作，我们正在挖掘长达 15 万千米的沟渠。我们将组合利用能源的协同效应，借助同一条沟渠同时铺设输水管线和光纤电缆。

然而，我们意识到这样一个事实：即使把网线连接到了家门口，如果不使用，也无济于事。我们需要开展非常广泛的工作，让人们认识到数字文化的重要性。当今的数字化宣传活动存在两个挑战，一是基础设施，第二显然是扫盲。所以，我们泰伦加纳邦为了解决这两个挑战正在制定一些数字化解决方案。

案，以提高教育和卫生保健水平，同时为农业社群和减灾提供实时的科学咨询。

我们坚信，任何一项科学技术，如果不能带来社会影响，不能造成社会影响，不能缓解人们日常生活中的常见问题，就不是一项名副其实的科学技术。

尽管有很多人互联网世界持乐观态度，但我想在这里提醒大家一下。我们正面临着互联网所带来的越来越多的负面后果，例如，网络攻击、恶意软件、网络钓鱼诈骗、网络色情和网络盗版等等。我们泰伦加纳邦做出了最大努力来成为印度唯一一个启动自己的网络安全政策的邦，成为印度唯一一个拥有专门防盗版单位的邦。但我们也认识到这其中存在的挑战更加艰巨，需要我们齐心协力面对困难，争取获得成功。我衷心地希望 ICANN 把这个问题做为首要问题，制定出有关数据共享、数据隐私等方面的全球协议。

最后，我要再次欢迎大家来到海得拉巴这座科技之城，这里是当今全世界所有 IT 领域大公司的首选城市。在全世界排名前五位的最有价值的科技公司中，有四家公司选择将海得拉巴做为其总部之外的最大基地，我想这不仅仅是巧合。这些公司包括 Microsoft、Google、Apple、Facebook、Amazon 和 Uber，所有这些公司都把总部之外最大的基地设在海得拉巴这座城市。海得拉巴还是目前印度最大的技术孵化器“T-Hub”的所在地，这个孵化器确切地说是在一年前，也就是 2015 年 11 月

5 日投入使用的。我还知道在座的一些人已经在 11 月 3 日参观过 T-Hub，参观完之后都留下了非常好的印象。那些还没有参观过的人还有一次机会，可以在 9 号继续参观我们的 T-Hub。

海得拉巴以其热情好客而闻名。海得拉巴是一座历史名城，拥有许多伟大的建筑。我们还新建了一些大型的购物中心和一些极好的便利设施。现在正是游览海得拉巴的最佳季节。所以，大家在这里忙于紧张工作的同时，我也建议你们到处走走，游览一下，参观一些历史建筑，在海得拉巴享受一次非常愉悦的体验。再次欢迎大家的到来，也非常感谢你们给我们提供这次机会。

[掌声]

萨米朗·古普塔：

非常感谢。现在有请尊敬的 Ravi Shankar Prasad 部长给大家讲话。

[掌声]

RAVI SHANKAR PRASAD：

ICANN 行动最著名和杰出的人物史蒂夫·克罗克，马跃然，我的好朋友泰伦加纳邦 IT 部部长 Rao 先生，IT 电子部尊敬的官员，各位代表，女士们先生们，我代表印度政府热烈欢迎你们在印度召开管理权移交后的第一次 ICANN 会议。我在参加马拉喀什会议时就热切地期盼你们能来印度。今天你们真的来

了，我们非常欢迎。这么多的代表今天来到这里，说明你们对于这项行动所承担的巨大责任。

我对整个 ICANN 行动和互联网普及工作的看法是，互联网从最开始的一个科研项目，如今已经发展成为一项在全球范围内广泛使用的工具。显然，这也导致整个 ICANN 行动发生了巨大变化，因为无论是出于偶然还是经过精心设计，互联网都已席卷整个世界。但人类的创造力已经将互联网发展成为人与人之间、国家与国家之间，以及企业实体与企业实体之间互相联系、互相沟通的重要全球性手段。在互联网成为全世界广泛使用的工具的同时，负责管理互联网的人们还需要认识到广大用户对互联网不断增加的期望。

我曾经在布宜诺斯艾利斯会议上以视频的方式从印度发表讲话。当时我没时间亲自去参加会议。但我参加了马拉喀什会议，并有幸表达了我们对多利益相关方模型 [音频不清晰] 的绝对支持。

印度以民主而著称。我们的多样化元素，我们的多元主义，以及我们的文化传统，无疑都促使我们尊重我们的朋友或者其他任何人提出的代表国家和地区的想法。

是的，史蒂夫，我们有 50 个政党。有时候，我们可能会非常嘈杂，意见不一。但你们美国的两个政党也并不比我们印度 50 个政党更安静。

[掌声]

不过，这个并不重要。重要的是看到印度今天格局的多样化：我们的学术界、我们的大学、我们的创新者和我们的政府，多样化无处不在。大家刚刚听到泰伦加纳邦部长谈到他们正在如何开展行动计划。我们相信他们正在积极地配合工作。我们的总理说我们是“印度团队”。显然，我们的首领——总理和整个国家是齐心协力，团结一致的。[音频不清晰] 曾经是解决政治分歧的指导精神，因为民主、多元化和包容性是我们 DNA 的一部分。

女士们先生们，我们今天在印度会议上发出的是理性的呼声，是符合逻辑的呼声，是温和的呼声，但首先是希望的呼声。我毫不怀疑，下一批十亿互联网用户将促使印度发挥主导作用。这是我对出现的整个动向的看法。

因此，当存在多利益相关方模型时，我们非常赞成，针对刚刚完成的由美国将管理权顺利移交给多利益相关方模型的工作，我们需要表示祝贺。新的相关方、新的国家和地区必须在决策制定中找到一处体面且受人尊重的位置，使其更具包容性，并使多利益相关方模型更有意义，这也是相当重要的。

在印度，我们真正参与到了巨大的变革性计划中。数字印度、印度制造、技术印度、印度创业、印度崛起、智能城市都是在我们伟大的总理 Narendra Modi 领导下建立起来的开创性计划。

我们总是说数字印度，这表示我们计划将印度建设成为一个数字化强国，一个更加觉醒的国家。

那么，女士们先生们，印度的数字化特征是什么？在印度超过 12.5 亿人口中，我们购买了 13 亿部移动电话。在过去的两年中，印度新增移动电话数量相当于意大利和法国人口的总和。我们就是在这样的环境下工作的。我们的部长刚才谈到，我们正在实施一项非常特别的基础设施计划。我们通过光纤网络将 25 万个 [音频不清晰] 村庄连接起来。我们还在建设其他数字化生态系统，实现数字化支付、数字化医院和数字化学习，实现金融健康和文化经济，制定有关农贸市场的规定，让农民能够销售他们的产品。

这些数字化特征如何改变印度，让印度成为一个更强大的国家呢？这正是我们目前所做的工作。

说到海得拉巴，我需要赞扬一下印度的 IT 专业人员。印度的 IT 公司如今遍布全世界 80 个国家和地区的 200 座城市。我们目前的 IT 收入达 1200 亿美元，其中仅前沿技术创新出口方面的收入就超过 1000 亿美元。我为我们 IT 专业人员的积极进取精神感到非常骄傲。

由于初创企业需要接受经济调查，我惊喜地获知，去年印度超过 1.9 万家初创企业中有 5000 家企业通过经济调查。女士们先生们，我们就是在这样的环境下工作的。

我们的理想是与全球社群合作，让更多人能够访问互联网，而不再有歧视。因此，就像 Rama Rao 刚才谈到的那样，我们实施了数字扫盲这项宏伟的计划。我们将在未来三年内让 6 亿人懂得数字文化。

女士们先生们，关于印度正在发生何种变革，我想给大家举一个十分感人的例子，故事就发生在海得拉巴。

有一天，我得知一位耕种雪茄烟叶的农场工人 [音频不清晰] 能够熟练使用互联网。因此，我在推文中向他表示祝贺。后来他出名了，电视台来采访他，他的名气更大了。最后，我通过翻译跟他交谈。我问他是如何懂得使用互联网的。他说他的儿子在迪拜，是一名管道工。他经常想念儿子和孙子。农场的朋友告诉他可以使用 Skype 跟儿子和孙子说话。为了能使用 Skype，他就学习了上网。[音频不清晰] 已派到印度来工作，我们希望这种情况出现得越来越多。

[掌声]

所以，我最近看到很多令人兴奋的事情，但是没错，互联网的语言不能只是英语。如果互联网是一个强大的全球性工具，那么它必须与当地建立关联，当地也意味着当地语言。

我们印度已经 [音频不清晰]。我们使用大约 7 种印度语言完成了很多域名。我们希望扩展到 22 种语言。但如果这样的话，我就需要向 ICANN 社群提出申请，请求制定一项集中的计

划，让互联网用户能够使用更多的当地语言来访问互联网。我想这样的话就需要一定的艺术了。

我快速提两个问题，然后进行一下总结。

显然，互联网需要安全可靠大家才能放心使用，女士们先生们，我们目前的灾难是有一些人正在滥用人类创造的这项伟大发明。我们面临着很多挑战，例如，网络安全、数据保密、使用未知地址的虚构未知身份通过滥用 ICT 对网络实施破坏。

我们强烈感觉到政府作为一个重要的利益相关方，需要在确保国家和地区——包括互联网和所有互联网用户——安全方面承担起适当的职责，因此，ICANN 社群需要与安全机构合作，让网络安全之墙更加坚固，我相信经过这次为期几天的沟通交流，一定能在网络安全方面创造出奇迹，因为就像我们的总理所说的那样，网络战争是一场不流血的战争，我们需要迎接这个挑战。

最后，我们需要更多的问责制，更多的透明度。工作阶段 2 目前正在进行当中，史蒂夫，我们印度在处理问责制方面有着深刻的体会。我们有很多层问责制，从权利到信息法案，到议会问责制，到媒体问责制，到代码干预，到组件 [音频不清晰]，因此，我们当然希望将我们不好的问责制体验与 ICANN 社群分享，从而让你们自己的问责制系统更公平、更合适、更具包容性。

女士们先生们，再次对大家的到来表示热烈欢迎。印度是一个可爱的国家，印度人民非常热情好客。

[掌声]

海得拉巴尤其以各种美食而闻名，千万不要错过。他们将敞开心扉，印度欢迎你。热烈欢迎大家。欢迎！请继续。祝大家好运！

[掌声]

萨米朗·古普塔：

非常感谢。真的非常感谢。

我不再多说了，下面有请号码资源组织执行理事会成员、亚太互联网络信息中心总干事保罗·威尔逊 (Paul Wilson) 先生给大家讲几句。

保罗，有请。

[掌声]

保罗·威尔逊：

尊敬的部长、ICANN 同事和来自印度的同事，大家上午好。

我很荣幸在这项计划的这个特殊时刻在这里跟大家讲话。我代表地区互联网注册管理机构发言，地区互联网注册管理机构共同管理全世界五个地区的 IP 地址，包括 IPv4 地址和 IPv6 地

址。我是其中 APNIC 的负责人，APNIC 负责为亚太地区提供服务，当然也包括印度。

我上一次在 ICANN 会议上发言大约是在一年半之前，是在新加坡召开的 ICANN 第 52 次会议期间，我当时说我们这些成员是 ICANN 中较少有人知道的社群，我们可能只占用这些会议时间和精力 1%。

我这样说是充分理由的，但我希望我以前的发言和这次的发言至少能够稍微提高一下我们的知名度。

无论如何，我代表 NRO——号码资源组织，代表 RIR，真的要感谢 ICANN 给我这次机会在这里发言，再次挥舞起号码这面大旗。

在过去的一年半中，发生了很多事情。首先，全世界至少举行了大约 15 次 RIR 会议，其中包括几次规模达数千人的会议，考虑了至少 50 个不同的地址政策提案，并制定了相当多的政策决策。例如，在四个地区中的三个地区实施了 RIR 内部 IPv4 转让政策，以及对其他 IP 寻址 IPv6 和 ASN 相关政策进行了调整。这里要指出的是，刚才说号码社群只占这里进行的工作的 1%，是因为我们所做工作的大约 99% 都发生在其他地方，在我们自己的论坛和社群。

所以，大家在这里看到的我们，只是号码这座冰山的一角，就像我上次讲过的那样，欢迎大家，非常欢迎大家加入我们，去

看看我们其他方面的工作，欢迎大家参加号码社群中的所有其他论坛。

大家都知道，自从我上次在这个论坛中发言之后，在过去的两年中发生了一件大事，那就是 IANA 移交。我们这些成员非常高兴这项工作现在已经完成了，因为和大家一样，我们在这项工作中付出了艰苦努力。RIR 多年来曾在多个场合公开呼吁进行移交，当时正在审核 ICANN 安排，考虑是否由美国政府继续管理，所以，当时机成熟时，我们组建了 CRISP 小组，也就是地区互联网注册管理机构 (RIR) IANA 职能管理权移交提案整合小组，这个小组负责提出作为 ICG 计划一部分的号码计划，这个计划被 ICANN 接受，然后又被美国政府接受。

然后在那个时候，或者在那之后，我们与 ICANN 携手，以新协议的形式非常成功地实施了这个移交计划，这个协议是 RIR 和 ICANN 之间有关提供 IANA 服务的协议。

我们在上次赫尔辛基举行的 ICANN 会议上签署了这项协议，这项协议已于 10 月 1 日生效，我想我们号码社群真的要感谢 ICANN 的同事和董事会，感谢他们在这项工作中给予的大力支持。

我们认为我们真的十分幸运，因为号码社群与 ICANN 之间有着十分明确清晰的合作关系，在文档中只需几页纸就能定义清楚，顺便说一下，这份文档的这些页面中也定义了 ICANN 的职责。但问题是 ICANN 的职责并不仅限于在号码领域的职

责，RIR 已经建立了我们自己的职责，我们非常认真的履行这些职责。实际上，在移交过程初期就有人提醒我们启动我们自己的问责制改进工作。例如，我们以表格的形式向所有 RIR 的各自治理机制公布了一项指南。我们以基于会员制的独立社群组织的身份，针对单个 RIR 开展了独立的问责制审核工作。

从这周起，我们将开始对地址支持组织进行最新的公开和独立审核。

但我相信，就像史蒂夫刚才说的那样，这项工作实际上将在 RIR 之间和我们之间单独进行，以确保随着时间的推移，我们的问责制能够符合标准。

除了以上各项工作之外，RIR 在某种意义上还照常是一个企业。我们像往常一样处理号码社群中有关 IP 地址的运营、技术和政策挑战方面的工作，管理 IP 地址，让全世界的互联网都能取得最佳成效。

实际上其中一项挑战——不是新挑战——是另一种过渡，是根据协议从 IPv4 过渡到 IPv6，IPv6 最终将提供所有其他互联网服务。

我很高兴地说，IPv6 正在稳定地继续增加，今天全世界所有互联网用户中约有 7% 在使用 IPv6，比 ICANN 第 52 次会议时翻了一番。IPv6 用户占 Google 用户群的 14%，与之前相比也是翻了一番。如今，美国有 8000 万互联网用户使用 IPv6，位列第一。这个数字也较一年半之前翻了一番。

所有这些听起来都十分喜人，也确实很好，但我们也需要认识到大部分互联网运营商还没有行动起来，恐怕全世界大部分国家和地区在他们的行业中平均使用 IPv6 的比率还是接近于零。这目前还是一个数字鸿沟，我们会继续跟进这些工作，直到情况有所改善。

由于我今天来到了印度这个地区，就不能错过这个机会来说一下这个国家的 IPv6 使用情况，因为在 2016 年印度 IPv6 利用率从大约 1% 提升到了大约 10%——

[掌声]

——相当于目前印度有 5000 万互联网用户在使用 IPv6，在不久的将来，印度将成为全世界 IPv6 用户最多的国家，所以这一点值得在此提出表扬，感谢大家的掌声。

这只是印度互联网行业发生的令人难以置信的变化之一，我希望在座各位来自其他国家和地区的同事——就像我们刚才听到的那样，除了大家这周在这里进行的 ICANN 工作之外——希望大家利用这周在海得拉巴开会的这个机会，向这次会议的主办国印度多多学习。

再次感谢大家给号码社群这次发言的机会，希望再次见到大家。谢谢！

[掌声]

萨米朗·古普塔：

谢谢保罗。

现在有请 ICANN 总裁兼 CEO 马跃然先生，多利益相关方战略和战略计划高级副总裁特里莎·斯旺哈特 (Theresa Swinehart) 女士颁发 ICANN 领导精神奖。

马跃然先生：

谢谢你，萨米朗。大会要求我宣读一下获奖名单，我明白。

ICANN 领导精神奖旨在授予我们社群中为 ICANN 做出过杰出贡献的个人。

这个奖项是为了奖励那些坚持维护社群真正价值的人员。以前，这个奖项只颁发给由 ICANN 组织的高管团队选出的一位获奖者。

然而今年，不可能只选出一位获奖者。

IANA 管理权移交工作的自始至终，我们见证了无数位领导和很多不同社群成员为这项工作的顺利完成所做出的巨大贡献。

下面我把麦克风交给特里莎·斯旺哈特，由她来宣读今年的获奖者名单。

特里莎·斯旺哈特：

谢谢！我们已经听到很多关于过去两年的情况。移交工作真的可谓是一项壮举。如果没有社群付出的巨大努力，没有社群内部领导者的英明领导，这项工作根本无法完成。

现在，这项工作已经顺利完成，真的需要对领导者们的英明领导予以表彰。在我宣读每位获奖者的名字时，请获奖者走上讲台，然后我们合影留念。

有些获奖者今天无法到场。我们希望大家能在线收听，以便知道自己今天没能到场领奖。

就说这些，下面我宣读今年领导精神奖的获奖者名单。

ICG 的艾丽萨·库珀 (Alissa Cooper)。希望你正在线收听。

[掌声]

默罕默德·埃尔·巴希尔 (Mohamed El Bashir)。

[掌声]

还有帕特里克·弗斯特朗姆 (Patrik Faltstrom)，他今天来了。

[掌声]

CCWG 问责制工作组的马修·威尔 (Mathieu Weill)。

[掌声]

里昂·桑切斯 (Leon Sanchez)。

[掌声]

还有托马斯·李凯尔特 (Thomas Rickert)。

[掌声]

CWG 域名工作组的利兹·富尔 (Lise Fuhr)。

[掌声]

还有乔纳森·罗宾逊 (Jonathan Robinson)。

[掌声]

CRISP 小组的努拉尼·宁普诺 (Nurani Nimpuno)。

[掌声]

还有奥谷泉 (Izumi Okutani)。

[掌声]

IANA 计划的马克·布兰切特 (Marc Blanchet)，他今天来了。

[掌声]

还有莱斯利·戴格尔 (Leslie Daigle)。我希望你正在线收听。

[掌声]

祝贺各位获奖者。感谢大家所做的杰出贡献。

[掌声]

马跃然先生：

大家现在都醒着吧？

该我发言了。像往常一样，我要用瑞典式英语发表长篇讲话。首先，我要再次感谢热情的东道主让我们在这里举办这次会议。谢谢你，Prasad 部长，感谢印度对多利益相关方模型的大力支持。这对我们来说很重要。还要感谢你的团队帮助准备这次会议。谢谢！

[掌声]

感谢部长 Rama Rao 先生——抱歉，是信息技术部部长——让我们在海得拉巴举办这次会议。我盼望着以后听到你的笑话。

感谢 Arvind Gupta 博士，我遇到他很多次在这里为我们帮忙。

感谢你们举办这次具有历史意义的盛会。每位发言者都谈到了这一点，但这确实是一次具有历史意义的大会。这是移交之后的第一次会议，所有的新制衡机制和章程都制定到位。这也是我第一次来到海得拉巴。在这里我很愉快。

但首先还是要再次感谢大家，感谢在座的各位，感谢远程观看会议的每个人，感谢多利益相关方模型或大家庭中创造机会在这里召开会议的每个人。

我不知道历史上是否有任何人在任何时间所做的任何事情像移交工作这般规模庞大。如此众多的国家和地区中有如此多的人员这么长时间一起工作，创造了这项伟大成就。你们以如此公开和包容的方式完成了这项工作，我甚至想不出任何其他与之类似的事情。这是全世界的一项和平工程。你们一起撰写了新

的 ICANN 篇章。大家应该深入思考一下，应该以此为自豪，因为你们所做的工作会在很长时间内被人们认为是我们在世界范围内工作方式的转变。你们真的创造了历史。我代表全世界的互联网用户，向你们表示感谢。谢谢！

[掌声]

现在是正式发言。很多人问我：到底发生了什么？有些人认为互联网要关闭了。在某种程度上说，什么也没发生，所有事情都是同时发生的。大家会继续做一直在做的工作，我们会在这方面继续支持大家。我们听说移交之后，或者移交后的第二天，我们就有了一个新的 PTI，有了新的章程和制衡机制。我们有了新的合同，新的工作安排。所有这些都是在一瞬间发生的。但同时一切都发生了变化，因为我们使美国政府将监管权移交给了社群。这就加强了问责制，并拥有了更强健的制衡机制。

现在，你们是全权掌控者。我知道，很多同事为移交工作的顺利完成付出了艰辛努力。并不是每个人都实现了自己的期望值。但你们能够相互协作、做出承诺并共同讨论真的很重要。你们做得非常好。我们现在都有责任来帮助互联网健康运行。

我加入这项工作比较晚，我想起移交之前最后几个星期发生的一些事情。当时我们真的快要失去管理权了。大家可能知道，也可能看到了，当我意识到这个情况时，我们共同努力，确保没有任何个人、任何组织、任何特殊利益方或任何政府能够阻

止我们正在进行的这项工作。如果我们以一种公开和透明的方式合作，就不会发生这种情况。因此，我们需要一个多元化的合作社群。

我们在这里就是要为大家提供这方面的支持。在马拉喀什会议上，那是我第一次参加 ICANN 会议，那次有将近一千个来自非洲的利益相关方参加会议。我们刚才听到，今天只是来自印度的利益相关方就有 1400 个。欢迎大家。

[掌声]

我希望在今后的工作中，能够遇到并了解你们。我们今年取得了丰硕的成果，但现在还不是休息的时候。我们需要继续前进。我到这里已经有几个月了，我们还要进行更多讨论，尤其是在问责制方面。一种方法是我们必须拥有更明确的职责。抱歉，这是瑞典式英语。我希望与大家讨论如何继续定义这些职责，因为我在移交后的过去几周内认识到，在这个会议室之外，在我们社群之外，还有很多人不知道互联网究竟如何工作。也许他们不必知道，但显然很多人不知道互联网的工作机制。

当然，在座各位都知道。大家都知道，互联网就像一部机器，各个组织和个人来到这里，大家按照自愿的体制独立工作。这是一个非常特别的系统。以前从未发明过这样的系统。

大家还知道，ICANN 的职责只是这个生态系统的一部分，这里还有我们在号码社群或协议社群的朋友们。我们的职责是针

对唯一标识符维护相应的规则手册。当我尝试向外人描述 ICANN 时，我会说最重要的社群，还有董事会，董事会负责审核大家的决策，并告诉我如何实施这些决策。除此之外，我的职责还包括帮助你们做出决策。但需要指出的是，ICANN 的核心是你们，是社群。我今天上午进来的时候对我的团队说：

“我与大家一起站在这里，与这么多人一起开会，感到非常自豪。”因为你们一起工作，制定了政策，提供了建议，做出了决策，解决了这么多问题。我希望这周能和大家聚在一起探讨一下，看看我和我的团队如何更好地为大家提供支持。

我就讲到这里，下面请大家继续。再次欢迎大家参加 ICANN 第 57 次会议。

[掌声]

萨米朗·古普塔：

谢谢马跃然。

女士们先生们，我们印度是一个具有多元文化的国度。下面请观看由我们的舞蹈家 Deepika Reddy 和其他优秀的艺术家们表演的舞蹈 Swagathanjali，借此大家可以一览我们文化的多样性。让我们欢迎 Swagathanjali 的表演者们。

[掌声]

节目介绍人:

欢迎！我们用 **Swagathanjali** 这支欢迎舞蹈来欢迎各位尊敬的贵宾和代表，这支欢迎舞蹈蕴含着经典印度舞蹈风格。**Swagath** 的意思是欢迎，**Anjali** 的意思是双手合十表示问候。这是一种诚挚的祈祷形式，它将四种不同风格的印度经典舞蹈融合到一起，让大家快速领略印度丰富的文化传统舞蹈。这支舞蹈伴有旋律优美并且富有韵律的音乐，能给观众带来每种经典舞蹈形式所特有的简短但却愉悦的体验。

舞蹈家们欢迎各位尊敬的代表来到海得拉巴这座国际化都市。后面，他们会给大家献上一首颂诗，最后演唱一首呼吁世界和平的圣歌。

Swagathanjali 由舞蹈家 **Deepika Reddy** 为大家表演，她是库契普迪舞 (**Kuchipudi**) 这种舞蹈形式的代表人物，曾在全世界最著名的场馆举办过演出。她将和她的徒弟 **Mihira Pathuri** 和 **Ruthvika Reddy** 共同为大家献上库契普迪舞。

卡萨克舞 (**Kathak**) 将由 **Vidha Lal** 为大家献上，**Vidha Lal** 是卡萨克舞蹈形式的代表人物，曾经在全世界进行巡演。她的徒弟 **Varsha Dasgupta** 和 **Ira Dogra** 将做伴舞。

婆罗多舞 (**Bharatanatyam**) 将由这种舞蹈形式的代表人物的徒弟，舞蹈家 **Ananda Shankar Jayant**、**Soundaryalahari**、**Harshitha Kaja** 和 **Nandini Bhamidipati** 为大家献上。

莫赫尼亚塔姆舞 (Mohiniyattam) 将由这种舞蹈形式的代表人物的徒弟，舞蹈家 Gipia Varma、Nisha Ranjit、Meenu Shah 和 Sindhu Nair 为大家献上。

作曲人是 Shri DSV Sastry。

女士们先生们，请尽情欣赏 Swagathanjali 这一旋律音乐和舞蹈的视觉盛宴。

[音乐]

[掌声]

萨米朗·古普塔：

谢谢！非常感谢这场精彩绝伦的表演。

感谢大家出席我们今天的开幕式。希望大家今天工作愉快并且富有成效。我想提醒大家一下，我邀请大家参加今天下午 5:00 在这个会议厅举办的公共论坛，还要提醒大家，IANA 移交招待会将于 11 月 8 日下午 6:30 在诺瓦泰酒店举行。非常感谢。再会。

[掌声]

[听力文稿结束]